

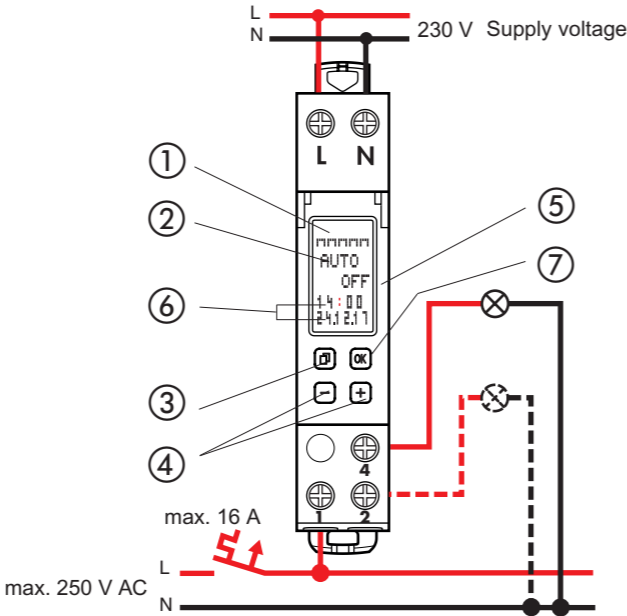
• Weekly Astro-Time switch  
• Wochen Astro-Zeitschaltuhr  
PDSU11AN

05104707

	230 V~ 50/60 Hz		
	R 5 a / +25 °C		
<b>P</b>	0,7 W		
	~ 0,1 s/d		
	16 A / 250 V~μ cos φ = 1		
	1,5...4 mm²	1,5...2,5 mm²	8 mm
	- 20 °C ... +55 °C		
	- 20 °C ... +60 °C		
<b>IP</b>	IP 20		



4000 W	2000 VA	600 W 70μF	2000 W
1800 W	2000 W	2000 W	1000 W



GB

- ① Overview of programmed switching times for the week. Resolution 1h
- ② Function
- ③ Select menu, back to main menu, Hold down > 1s = operating display
- ④ Select menu options or set parameters
- ⑤ Switch status
- ⑥ Day, Time, Date
- ⑦ Confirm selection or load parameters

**Start-up:** after applying the supply voltage, the time switch starts automatically with the last selected function. The relay position is set by the current program.

- **Battery backup:** Backlighting not active.  
Data key READ/WRITE only via the menu.

DE

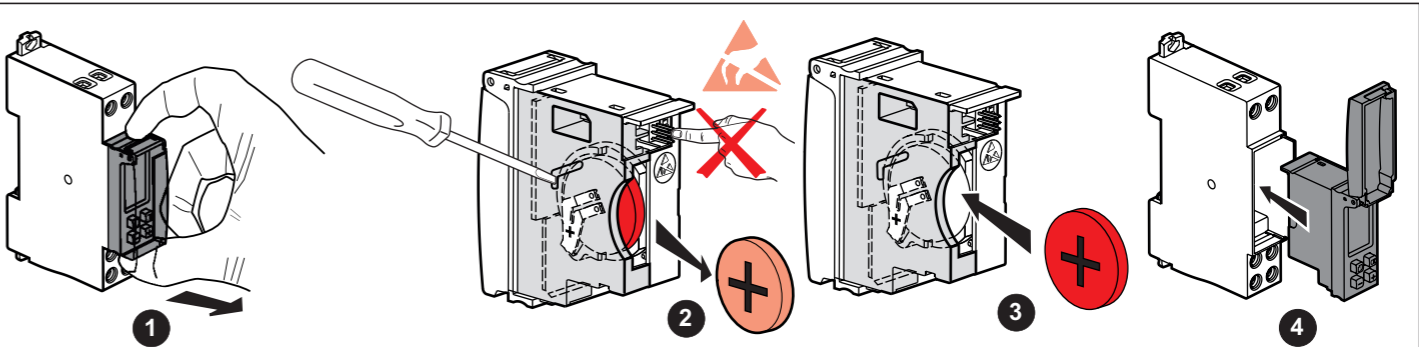
- ① Wochenübersicht der programmierten Schaltzeiten. Auflösung 1h
- ② Funktion
- ③ Menüauswahl, Zurück im Menue, Betätigung >1s = Betriebsanzeige
- ④ Auswahl der Menüpunkte oder Einstellen der Parameter
- ⑤ Schaltzustand
- ⑥ Tag, Uhrzeit, Datum
- ⑦ Bestätigung der Auswahl oder Übernahme der Parameter

**Inbetriebnahme:** Nach Anlegen der Netzspannung startet die Uhr mit der zuletzt eingestellten Funktion. Die Relaisstellung wird durch das aktuelle Programm vorgegeben.

- **Gangreserve:** Hintergrundbeleuchtung nicht aktiv. **Datenschlüssel** LESEN/ SCHREIBEN nur über das Menü.

GB Operating principle: Typ 1.B. S. T.  
IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7  
Operation in a normal environment  
Montage: in distribution panel  
Degree of contamination: 2  
Switch output, potential-free  
Rated impulse voltage: 4 kV

DE Wirkungsweise Typ 1.B. S. T.  
IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7  
Betrieb in üblicher Umgebung,  
Montage: Verteilereinbau  
Verschmutzungsgrad: 2  
Schaltausgang potentialfrei  
Bemessungsstossspannung: 4 kV



- GB Battery type: lithium cell CR2032. Manufacturer: Panasonic/Renata, High temperature type min + 70°C. For safety reasons, different types of batteries must not be used. Leaking or damaged batteries can cause acid burns upon contact with the skin. You should therefore wear gloves when handling damaged batteries.
  - To avoid loss of data, the battery should be replaced within 7 seconds.
  - **Note:** After fitting the module in BATT operating mode, it may take up to 1 hour for the switching output to apply the module set state.

- DE Batterietyp: Li Zelle CR2032. Hersteller: Panasonic/Renata. Hochtemperaturtype min +70°C. Andere Batterietypen dürfen aus Sicherheitsgründen nicht verwendet werden. Auslaufende oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Batterien sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
  - Um einen Datenverlust zu vermeiden, sollte der Batteriewechsel innerhalb von 7 Sekunden durchgeführt werden.
  - **Hinweis:** Nach dem Einstecken des Moduls im Betriebsmodus (BATT) kann es max. 1 Stunde dauern, bis der Schaltausgang den Soll-Zustand des Moduls übernimmt.

GB ⚠ Safety notes

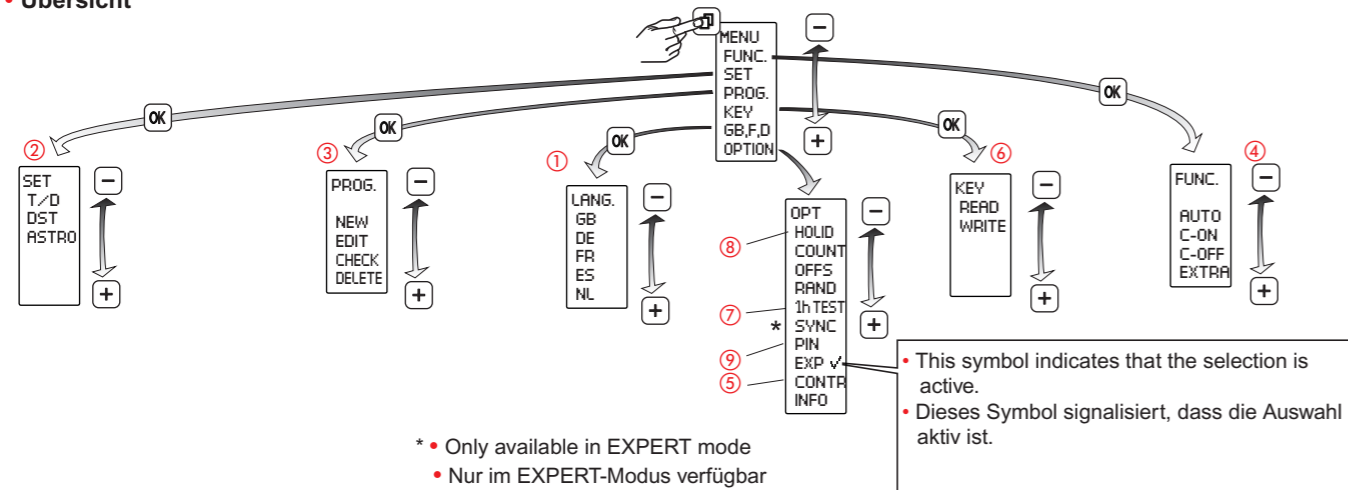
This product may be installed only by a qualified electrician. Non-compliance may result in a fire hazard or electric shocks. Before installation, read the operating instructions and observe the product-specific requirements for the installation location. Use only original spare parts for repair and maintenance. All products may be opened and repaired only by specially trained personnel. Unauthorised opening and repair by other persons will invalidate all claims for liability, replacement or warranty services. The device contains a u (LiMnO<sub>2</sub>) CR2032, 3V primary cell. When the product reaches the end of its life, this cell must be correctly removed and disposed of in accordance with national legislation and the requirements of environmental protection.

DE ⚠ Sicherheitshinweise:

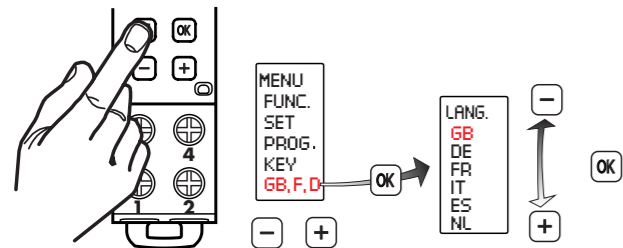
Dieses Produkt darf nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, anderenfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages. Vor der Installation die Bedienungsanleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten und nur Originalzubehör benutzen. Alle Produkte dürfen ausschließlich nur durch geschultes und zugelassenes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche. Das Gerät enthält eine (LiMnO<sub>2</sub>) CR2032, 3V Primärzelle. Diese muss nach Produktlebensdauer fachgerecht entnommen und nach den landesspezifischen gesetzlichen Bestimmungen umweltgerecht entsorgt werden.

- GB The CD supplied contains detailed operating descriptions
- DE ausführliche Funktionsbeschreibungen befinden sich auf der beigelegten CD

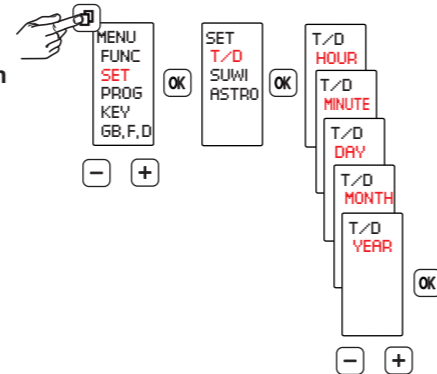
- Overview
- Übersicht



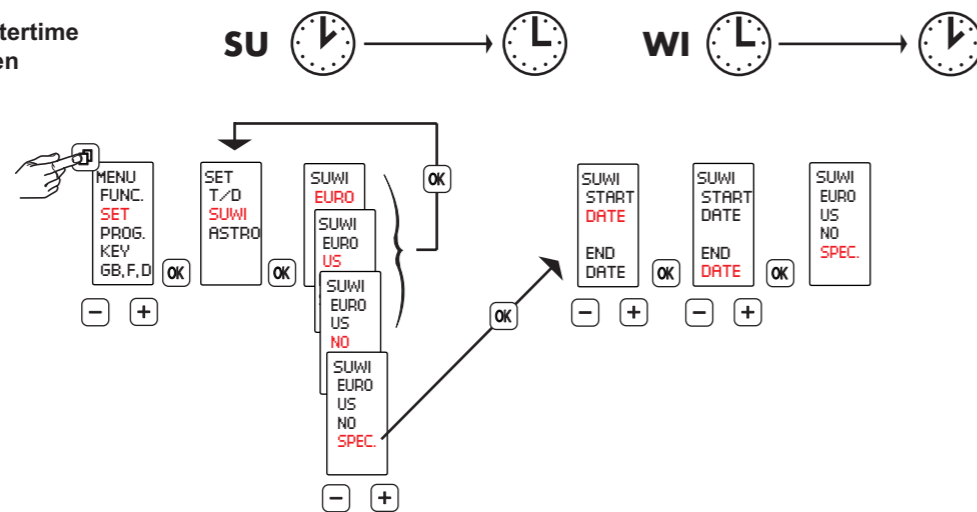
- 1**
- Set language
  - Sprache einstellen



- 2**
- Set time/date
  - Zeit/Datum einstellen

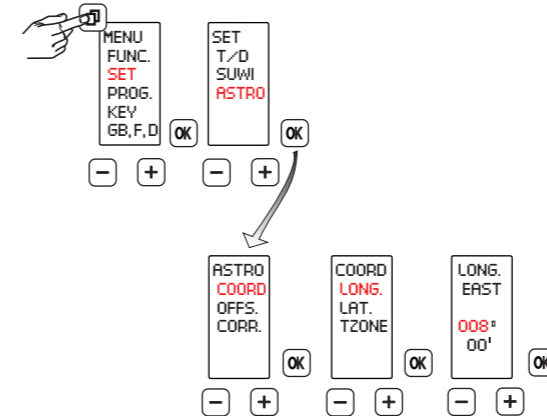


- 2**
- Set summertime/wintertime
  - Sommerzeit einstellen



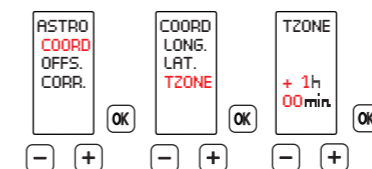
- 2**
- Adjust LONGITUDE / LATITUDE
  - Einstellen von LÄNGE und BREITE

- You can adjust the coordinates with LONGITUDE and LATITUDE. Factory setting 8°E 52°N
- Mit LÄNGE / BREITE können die Koordinaten optimiert werden. Werkseinstellung 8°E 52°N



- The MINUS key is used to adjust the westward longitude value in the range from 000° **EAST / WEST** to 180° **WEST**. The PLUS key is used to adjust the eastward longitude value in the range from 000° **EAST / WEST** to 180° **EAST**.
- Mit Taste MINUS erfolgt die Einstellung in Richtung westlicher Länge. Einstellung von 000° **OST / WEST** bis 180° **WEST**. Mit Taste PLUS erfolgt die Einstellung in Richtung östlicher Länge. Einstellung von 000° **OST / WEST** bis 180° **OST**.

- The PLUS key is used to adjust the northward latitude value in the range from 00° **NORTH / SOUTH** to 90° **NORTH**. The MINUS key is used to adjust the southward latitude value in the range from 00° **NORTH / SOUTH** to 90° **SOUTH**.
- Mit Taste PLUS erfolgt die Einstellung in Richtung nördlicher Breite. Einstellung von 00° **NORD / SÜD** bis 90° **NORD**. Mit Taste MINUS erfolgt die Einstellung in Richtung südlicher Breite. Einstellung von 00° **NORD / SÜD** bis 90° **SÜD**.
- La touche PLUS permet de régler la latitude nord. Réglage de 00° **NORD / SUD** à 90° **NORD**. La touche MOINS permet de régler la latitude sud. Réglage de 00° **NORD / SUD** à 90° **SUD**.

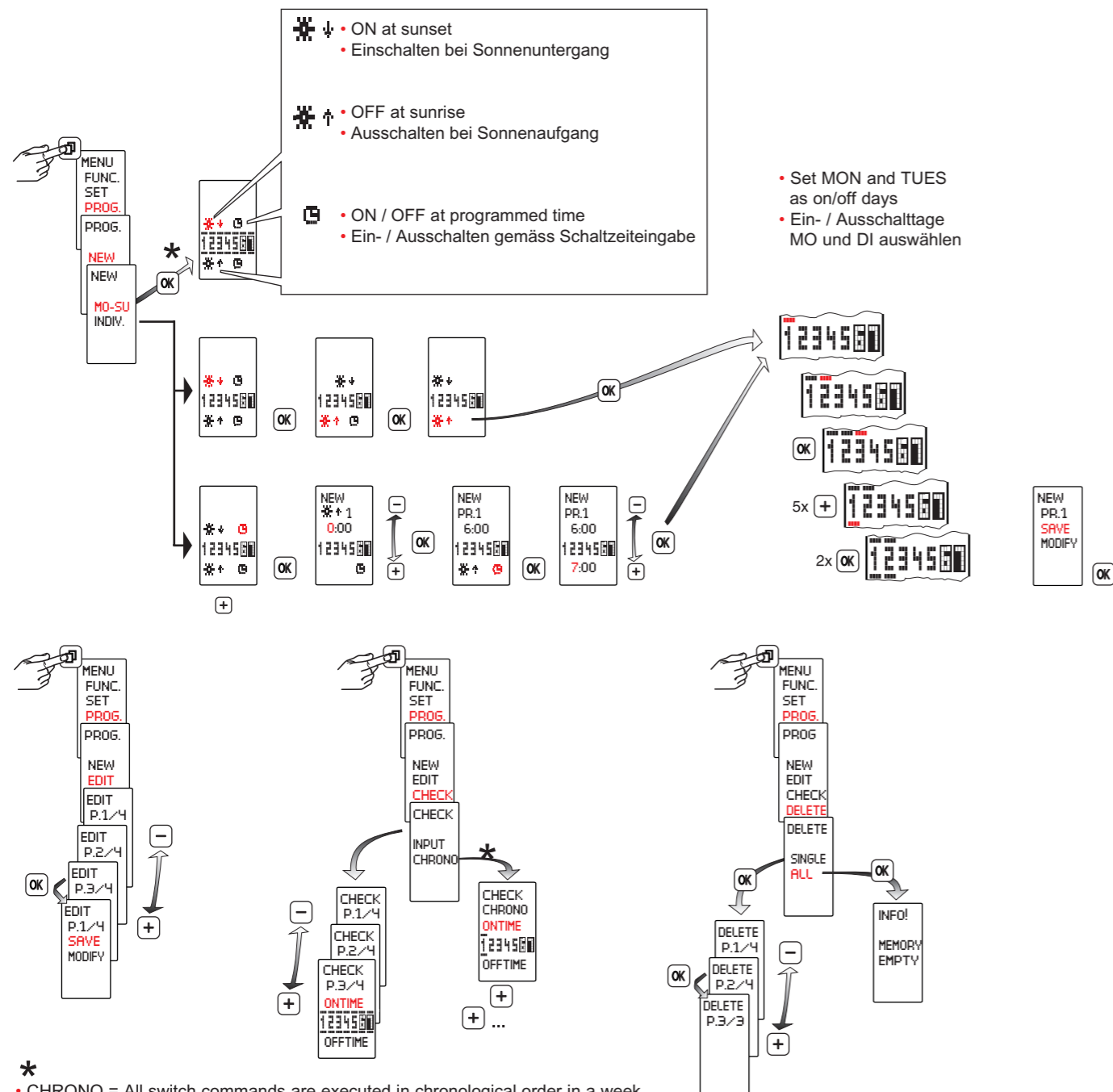


- Use the enclosed **time-zone map** to set the correct time zone. From this map, determine the difference between your location and UTC (Universal Time Coordinated) and set this value.
- Für die Einstellung der Zeitzone benutzen Sie die beigegefügte **Zeitzonekarte**. Ermitteln Sie für Ihren Standort den Zeitunterschied zur UTC (Universal time coordinated) und stellen den Wert ein.
- Utilisez la **carte des fuseaux horaires** jointe pour régler le fuseau horaire. Déterminez le décalage horaire de votre site par rapport au temps **UTC** (Universal time coordinated) et réglez la valeur.

3

### • Programming • Programmierung

- A program consists of an ON time, OFF time and associated ON and OFF days.  
Programs with predefined on/off days (Mon to Sun, Mon to Fri and Sat and Sun): for these programs, you only need to set the switching times.  
With the „INDIVIDUAL“ option, you can allocate switching times to specific days of your choice.  
The programs of a channel are linked to one another by logical OR.
- Ein Programm besteht aus einer Einschaltzeit, Ausschaltzeit und zugeordneten Einschalt- und Ausschalttagen.  
Programme mit vordefinierten Ein-/ Ausschalttagen: MO bis SO, MO bis FR, SA und SO, hierzu brauchen nur noch die Schaltzeiten eingestellt werden.  
Mit Auswahl INDIVIDUEL können Schaltzeiten beliebigen Tagen zugeordnet werden.  
Die Programme eines Kanals sind untereinander logisch ODER verknüpft.

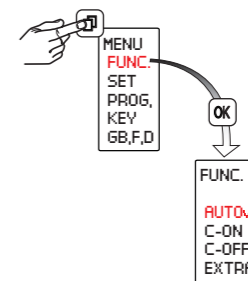


- \*  
• CHRONO = All switch commands are executed in chronological order in a week  
• INPUT = Programs are executed in the order in which they are entered  
• CHRONO = zeitlich chronologische Folge der Schaltungen in einer Woche.  
• EINGABEN = Programme in Reihenfolge der Eingabe

4

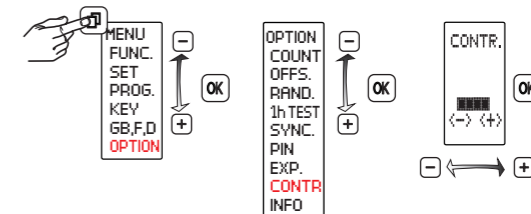
### • Modes • Betriebsarten

- - Auto - Automatic operation
- - Constant ON
- - Constant OFF
- - Extra  
The switch status imposed by the program is inverted (manual override).  
With the next effective switch command, the time switch resumes control of on/off switching.
- - Auto - Automatikbetrieb
- - Dauer EIN
- - Dauer AUS
- - Extra  
Der vom Programm vorgegebene Schaltzustand wird umgekehrt.  
Mit dem nächsten wirksamen Schaltbefehl übernimmt die Schaltuhr wieder das Ein- und Ausschalten.



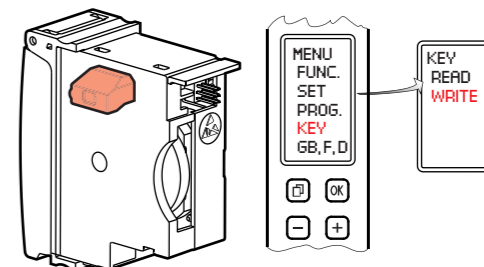
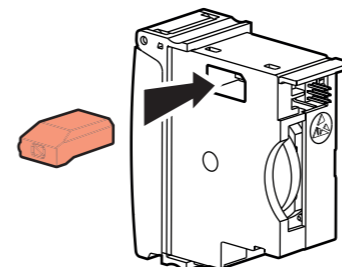
5

### • Contrast adjustment • Kontrasteinstellung

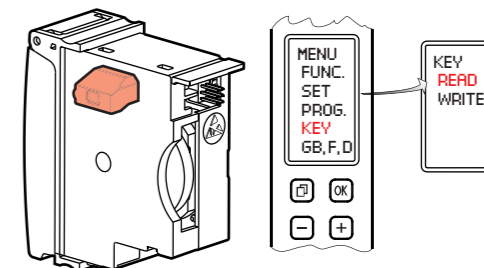
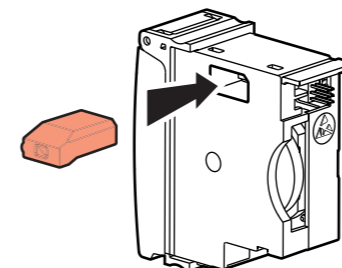


6

### • Data key • Datenschlüssel



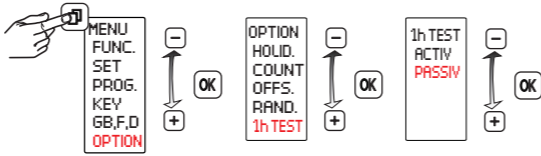
- Load the programs of the time switch on to a data key (WRITE KEY)  
**Warning!** all programs already existing on the data key will be overwritten.
- Programme von der Schaltuhr auf einen Datenschlüssel übertragen (SCHLUESSEL SCHREIBEN)  
**Hinweis!** Vorhandene Programme des Datenschlüssels werden überschrieben.



- Load the programs from the data key to the time switch (READ KEY)  
**Warning!** all programs already programmed in the time switch will be overwritten.
- Programme vom Datenschlüssel auf Schaltuhr übertragen (SCHLUESSEL LESEN)  
**Hinweis!** Vorhandene Programme der Schaltuhr werden überschrieben.

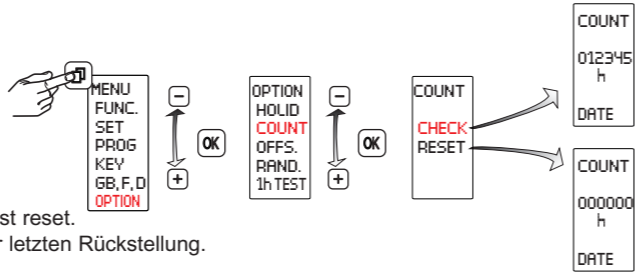
## 7 1 h-Test

- When this function is activated, the outputs are switched on for one hour.  
After one hour, the time switch returns automatically to the programmed mode.
- Bei Aktivierung werden die Ausgänge für 1 Stunde eingeschaltet.  
Nach 1h geht die Uhr automatisch in die eingestellte Funktion zurück.



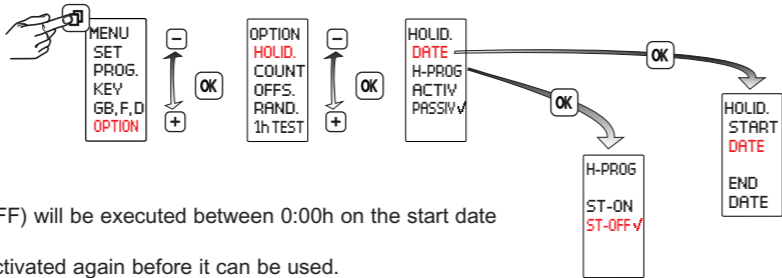
## 8 • Hour counter • Betriebsstundenzähler

- Displays the total relay ON time, from 0 to 65535 h, and the date of the last reset.
- Anzeige der Relaiseinschaltdauer, von 0 bis 65535 h und des Datums der letzten Rückstellung.



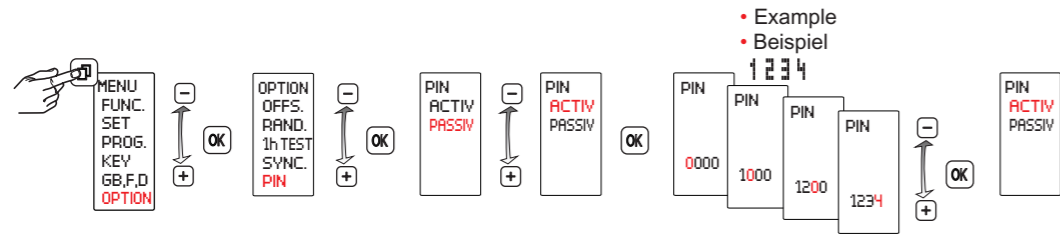
## 9 • Holidays • Ferien

- After activation, the holiday program (permanently ON or OFF) will be executed between 0:00h on the start date and 24:00h on the end date.  
Once it has been executed, the holiday program must be activated again before it can be used.
- Nach Aktivierung, wird das Ferienprogramm zwischen Anfangsdatum 0:00h und Enddatum 24:00h (FEST EIN/AUS) ausgeführt. Nach einmaligem Ablauf muss das Ferienprogramm erneut aktiviert werden.



## 10 • Pincode • Code PIN

- PIN CODE active: The time switch will not operate unless the PIN CODE has been entered. When the pin code is active, access to the button and key functions is disabled 1 minute after the last button press. Access can be re-enabled by selecting PASSIVE or by resetting the device.
- PINCODE Aktiv: Bedienung der Schaltuhr nur nach vorheriger Eingabe des PINCODE. Bei aktiviertem Pincode wird der Zugriff auf die Tasten- und Schlüsselfunktionen 1 Minute nach der letzten Tastenbetätigung gesperrt. Durch Auswahl von PASSIV oder nach einem Reset wird die Zugriffssperre aufgehoben.



## Reset

### Warning!

The memory will be cleared, and all set data will be lost.

Hold down **OK** for more than 3 seconds and at the same time press and release **OK**, **-**, **+**.  
The language, time, date, summertime/wintertime and switching times will have to be re-entered.

### Hinweis!

Der Speicher wird gelöscht, alle eingestellten Daten gehen verloren.

**OK** länger als 3 Sekunden halten, zusätzlich **OK**, **-**, **+** gleichzeitig drücken und loslassen.  
Sprache, Uhrzeit, Datum, Sommer-/ Winterzeit und Schaltzeiten müssen neu eingestellt werden.

